

Subject Files Regarding Political and Security Matters

Co-operation and Liaison

C/POL/112 (2) - Agencies - WHO

31/01/1962 - 19/07/1963

PLEASE RETAIN  
ORIGINAL ORDER

**DECLASSIFIED**

UN ARCHIVES

SERIES	5-0135
BOX	7
FILE	4
ACC.	DAG-13/1.6.1-0



CIV.OPS./866/63

Confidential

19 July, 1963

To: Dr. A. Bellerive, Senior WHO Representative  
From: A. C. Gilpin, Deputy Chief, Civilian Operations  
Subject: National medical teams

Please refer to Mr. Ahmed's memorandum N° L-90/63 of 9 July to Mr. Amachree, copy of which was sent to you.

Mr. Amachree has now replied by cable indicating that, since future assistance of this kind will have to be provided under bilateral agreements, requests for such assistance should be initiated by the Congolese Government and not by the United Nations. Accordingly, you may wish to discuss the matter with the Congolese authorities with a view to their possibly approaching the diplomatic representatives of Austria and Italy. If the Congolese authorities favour the idea, it would then be in order for you to assist them in formulating requests.

cc: Mr. Dorsinville



Léopoldville, le 27 juin 1963

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 16 juin concernant l'envoi d'un médecin oculiste de l'ONUC dans la région de Pania Ntumbo.

J'ai pris note de votre demande que j'ai transmise au Docteur A. Bellerive, chef de la mission de l'OMS au Congo, à toutes fins utiles.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

*WY*  
Max H. Dorsinville,  
Chargé de la Mission des  
Nations Unies au Congo.

Monsieur Edouard DELIEGE,  
Colon,  
PANIA NUTUMBO.



# SOCIÉTÉ MINIÈRE DE KISENGE

*Société par actions à responsabilité limitée*

C/Pol 112(2)

sent to J<sup>2</sup> Bellerive  
25/7

SIÈGE SOCIAL : ELISABETHVILLE  
SIÈGE ADMINISTRATIF : KISENGE  
ADR. TÉLÉGR. : MANGANÈSE-KISENGE

BANQUE DU CONGO { ELISABETHVILLE N° 803.221  
KOLWEZI N° 533.923

CHÈQUES POSTAUX : DILOLO Y.A.116  
REG. COMM. ELISABETHVILLE N° 20637

N/REF. :

Kisenge, le 25 juin 1963.

B.P. N°1

Cher Monsieur Cuperus ,

Je vous remercie bien vivement pour vos lettres du 13 juin , suivie de celle du 18 juin , qui nous sont bien parvenues .

A mon tour je viens vous remercier bien vivement pour tous les efforts que vous avez bien voulu faire dans le cadre de vos fonctions pour nous aider et conserver à notre activité médico-sociale toute l'efficacité nécessaire .

Les moments difficiles que nous traversons font craindre que , sans aide extérieure , eu égard à la complète carence de paiements du Ministère de la Santé provincial , un ralentissement important de nos activités médicales soit nécessaire .

Je vous demanderai de bien vouloir signaler nos difficultés à l' O. M. S.

Devant assurer le fonctionnement du complexe hospitalier que vous connaissez , nous voyons de jour en jour les exigences du Gouvernement s'accroître . Effectivement , ils demandent que nous assurions les soins à tout son personnel et ce sans paiement car , en même temps , nous voyons les autorités ne pas honorer leur convention de paiement .

Pour assurer une certaine stabilité à notre oeuvre médicale , il faut nécessairement dissocier cette oeuvre de la Société et créer une fondation qui pourra en assurer une gestion autonome et recevoir - nous l'espérons - l'aide des grandes organisations mondiales , telle que l' O. M. S.

Des statuts ont été rédigés dans ce sens et j'irai moi-même avec le Dr. BAUDRY contacter le Dr. BELLERIVE à Léopoldville où nous serons le 19 juillet .

.../...



J'espère qu'à cette occasion , j'aurai le plaisir de vous revoir et de vous demander de nous aider à traiter ces questions médicales .

J'ai eu la visite de Mr. le Lieutenant de Bronder qui est arrivé avec le Colonel BOBOSO . Grâce aux contacts que nous avons pu établir avec vous , la visite s'est faite sous le signe de la cordialité et , en dernière nouvelle , je pense que les contingents de l' A.N.C. ne séjourneront pas à Kisenge mais feront des visites routinières plus amicales que militaires , espérons-le .

De toute façon , votre intervention aura été bénéfique pour nous et je vous en remercie encore .

En attendant le plaisir de vous revoir à Léopoldville , veuillez agréer , Cher Monsieur Cuperus , l'expression de mes sentiments les meilleurs .



L. AUTENNE .

Monsieur CUPERUS ,  
Assistant au Chef de Mission  
des Nations Unies au Congo ,  
B.P. 7248 ,

LEOPOLDVILLE .



C/Pol 112 (2)

19 June 1963

TO: Dr. A. Bellerive, Senior WHO Representative  
FROM: H.W. Cuperus, Special Assistant to Officer-in-Charge  
SUBJECT: Shortage of Medicaments

---

....  
I am sending you a copy of the memorandum I have just received from Mr. Amonoo in Elizabethville concerning the request for medicines by the Société Minière de Kisenge, informing me that the medicines requested cannot be supplied by Elizabethville, and in these circumstances I would be grateful if you could once more examine the possibility of having the medicines in question sent from here to the hospital in Kisenge.



Ed. DELIEGE  
Colon  
Pania Mutembe

C / POL 112(4) W H O

Pania Mutembe, le 16 Juin 1969

Monsieur le Représentant de l'U.N.U.

LEOPLDVILLE

Monsieur le Représentant,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'il y a environ un an, l'ONU de Leopoldville avait promis un médecin oculiste pour soigner le nombreux aveugles de la région de Pania Mutembe, Province de Léopoldville et des environs vous m'avez fait connaître que le service médical de l'ONU avait désigné pour Pania Monsieur le Docteur oculiste THOMAS.-

Celui-ci n'est jamais venu à Pania, je vous signalais comme aveugle un nombre de 450; actuellement ce nombre est beaucoup plus élevé et lors de la dernière inspection à Pania on a découvert que presque tous les enfants et les adultes étaient atteints d'encerclement.-

De même les lepreux que je vous signalais être 360 sont actuellement d'un chiffre beaucoup supérieur, car depuis 3 ans on ne dispose plus de médicament pour soigner les lepreux et la maladie s'étend, je demande votre bienveillante intervention au sujet de deux cas que je vous expose ci-dessous.-

Veuillez agréer Monsieur le Représentant l'assurance de ma considération distinguée.-

Ed. DELIEGE

WORLD HEALTH  
ORGANIZATION



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

B. P. 1899  
LÉOPOLDVILLE  
République du Congo

C/POL 112(2)

REF. AB/je

14 June 1963

To : Mr K. W. Cuperus, Special Assistant to Officer-in-Charge  
From : Dr A. Bellerive, Senior WHO Representative *as*  
Subject : SHORTAGE OF MEDICAMENTS

Thank you for your memorandum of 11 June. I have shown the list of medicaments to the Secretary-General of the Central Ministry of Health who believes that this list should be communicated first to the Provincial Minister of Health of South Katanga. In case some of the items are missing the Central depot here is prepared to help if a request is submitted by the Minister of South Katanga.  
... Therefore, I am returning the list for any necessary action.

... ENCL: As mentioned



11 June

3

TO : Dr. A. Bellerive, Senior WHO Representative  
FROM : K.W. Cuperus, Special Assistant to Officer-in-Charge

While on mission to South Katanga I had the opportunity to visit, on 5 June 1963, the manganese mines at Kisenge, situated at about 100 kilometres from Dilolo. This village has been provided by the management of the mines with an excellently equipped hospital of 400 beds, run by two doctors, one of whom is a surgeon. This hospital gives medical care to the mine employees and their families, as well as to Congolese living in the neighbourhood (against one mining employee, ten outsiders are treated).

... In my discussion with the doctors, I was told that they had no difficulties apart from a serious shortage of medicaments. I was given a list of what was urgently needed, which is annexed, which I promised to transmit to you with the request to see to what extent you would be in a position to make the required medicaments available.

... Encl.

KWC/mm



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION



B. P. 1899  
LÉOPOLDVILLE  
République du Congo

ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

C/POL 112(2)

8 juin 1963

*With the compliments  
of the  
Senior WHO Representative*

*Avec les compliments  
du  
Représentant en chef de l'OMS*

Monsieur Dorsinville  
Représentant de l'ONUC au Congo  
Building Royal



copy sent to NY.  
8/6/63  
J

Monsieur le Directeur  
de l'Unité Médicale de la  
Croix-Rouge Suisse

LEOPOLDVILLE/II.-

Monsieur le Directeur,

A ma rentrée de mission en Europe, j'ai été informé du regrettable incident intervenu au Dépôt Central Médical et Pharmaceutique et au cours duquel, Mademoiselle Troester, pharmacienne de l'Unité Médicale Suisse a été mise en cause.

Je viens vous renouveler les regrets du département de la santé et vous donner l'assurance que les mesures administratives seront prises pour éviter la répétition de tels incidents.

Je vous serais reconnaissant de transmettre au Gouvernement Suisse et la Croix-Rouge Suisse, avec l'expression de notre gratitude pour l'œuvre humanitaire qu'ils poursuivent au Congo, le désir de mon Gouvernement de voir continuer cette aide si généreuse.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.-

LE MINISTRE,  
P. BOLYA.-



C / POL 112 (2)

10th April 1963

Dear Dr. Candau,

Many thanks for your letter of 28th March 1963.

ONUC has been fortunate in the representatives of WHO in the Congo and it has always been a pleasure for me to work with all of them. I sincerely hope that in the rest of the work which the United Nations has to perform in the Congo, the same happy cooperation will continue.

I had a word with Dr. Bellerive yesterday and we both agreed that your letter which we discussed during your last visit should be referred to New York for clearance because it might have overall policy implications. We are awaiting the reaction of New York before submission of the letter to the Minister of Health.

With thanks and best wishes.

Yours sincerely,

R.K.A. Gardiner

Dr. M.G. Candau, M.D.  
Director-General,  
WHO,  
Palais des Nations,  
GENEVA, (Switzerland).



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION

Office of the Director-General  
Bureau du Directeur Général



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

Palais des Nations, GENÈVE  
Télégr.: UNISANTÉ, GENÈVE

Tel.: 33 10 00 - 33 20 00 - 33 40 00

Ref.: DG G1/180/11 Congo

C/POL 112(2)

Geneva, 28 March 1963

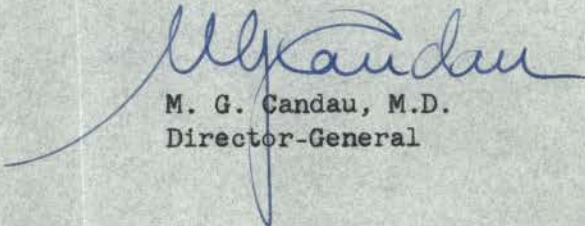
Dear Mr Gardiner,

It was indeed a great pleasure to meet you again in Leopoldville recently and to discuss with you matters of mutual concern to the United Nations and to the World Health Organization.

My only object in writing this letter to you is to reiterate my appreciation of the great assistance you have always given and continue to give our staff working in the Republic of the Congo (Leopoldville). I can assure you that it is indeed greatly appreciated by those on the spot as well as by the Organization as a whole.

With every good wish for the continuing success of your work.

Yours sincerely,

  
M. G. Candau, M.D.  
Director-General

Mr R. K. A. Gardiner  
Officer-in-Charge  
United Nations Operation in the Congo  
Leopoldville



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

B. P. 1899  
LÉOPOLDVILLE  
République du Congo

REF. AEB/je

5 March 1963

*Ref 7/3*

To : Mr R. K. A. Gardiner, Officer-in-charge, ONUC  
From : Dr A. Bellerive, Senior WHO Representative *AB*  
Subject : MR E. NGANDU, SECRETARY-GENERAL, MINISTRY OF HEALTH

We have been asked by the Secretary-General of the Ministry of Health, Mr Ngandu, to express, on his behalf, his appreciation of the assistance rendered to him by the United Nations by providing him with transport facilities for his recent inspection tour in Kasai and Katanga.



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION  
REGIONAL OFFICE FOR AFRICA



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ  
BUREAU RÉGIONAL DE L'AFRIQUE

P.O. B. 6  
BRAZZAVILLE  
Republic of the Congo

Télegr. : UNISANTE, BRAZZAVILLE  
Tél. 3072 - 73 - 74

B.P. 6  
BRAZZAVILLE  
République du Congo

REF.

10 January 1963

Dear Robert,

I must offer our congratulations for the highly satisfactory turn that events over there have taken. It is quite obvious that this is the beginning of a definite and final solution and I trust the opportunity will offer itself to accord you a public appreciation and admiration of your great services to the Congo (Léopoldville), in particular, and to the African continent and in fact the whole world *in general*.

I am off to-day to Dakar, Freetown, Monrovia and Lagos and shall be back on the 26th inst.

With our very best wishes for a happy and prosperous New Year.

Yours sincerely,

Dr C.M. Norman-Williams  
Director, Health Services

BY POUCH

Mr R.K. Gardiner  
Chief of the Civil Operations in the Congo  
ONUC  
Léopoldville



UNITED NATIONS — NATIONS UNIES

INDICATE  
PRECEDENCE

L T F	S V C Service	F F F F Routine	S S S S Priority	X	P R I O R I T E N A T I O N S
-------	------------------	--------------------	---------------------	---	----------------------------------

Priorité Nations traffic  
is strictly limited.

N R

OUTGOING CODE CABLE

Address es)

TO: KAHALE, Gouilhatville

FROM: GARDINER, Léopoldville

(TEXT & SIGNATURE)

insert prefix &/ or number as required

USE DOUBLE SPACING.

DATE: 22 September 1962

NUMBER: ~~CU~~ CV-211

REUR GK 668 DOES YOUR LAST SENTENCE CONSTITUTE  
A REQUEST FOR ASSISTANCE IN AIRLIFTING WHO DOCTORS. QUERY.  
IF SO, PLEASE CABLE NUMBER OF INDIVIDUALS INVOLVED AND  
THEIR DESTINATION.

RKG/ln

2500 x 200 — Imp. Plateau 11267

T. O. R.

T. O. D.

BY :

Drafted by :

Authorized : R.K. Gardiner

Date : 22 September 1962

*RKG 22/9*



cc: M<sup>r</sup> Gardiner ✓  
M<sup>r</sup> Amachree

Ref. 19/9

CIV.OP5/0320/62

le 18 septembre 1962

Cher Docteur Candau,

Suite à ma lettre du 15 septembre à M. Adoula, dont copie vous a été envoyée pour information, j'ai eu hier un long entretien avec ce dernier au sujet de l'avenir de la formation des cadres congolais.

Adoula partage nos appréhensions et est bien au courant de tout le travail de sappe que ne cessent de pratiquer certains milieux intéressés par la monopolisation de cette formation. Il m'a affirmé que son gouvernement est déterminé à continuer dans la voie qu'il s'est tracée en la matière, et qu'il défendra par une législation adéquate les jeunes Congolais formés par le gouvernement avec notre collaboration.

J'espère que la visite du Dr. Galiacy clarifiera cette situation et nous permettra dès maintenant d'assurer l'avenir de vos jeunes médecins. Je ferai de mon mieux pour vous aider.

Veuillez croire, cher docteur Candau, à l'expression de ma haute considération.

M. Khiary  
Chef des Opérations civiles  
de l'ONU au Congo

Docteur M.G. Candau  
Directeur général  
Organisation mondiale de la Santé  
Palais des Nations  
GENEVE, Suisse



Noté  
Kx 18/9

CIV.OPS/0319/62

le 15 septembre 1962

A Monsieur le Premier Ministre du Gouvernement  
Central de la République du Congo  
LEOPOLDVILLE

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre ci-joint une lettre du docteur Candau, Directeur général de l'Organisation mondiale de la Santé (O.M.S.). La lecture de cette lettre vous expliquera amplement son objet et les soucis que nous avons tous pour l'avenir de l'œuvre de la formation des cadres congolais que les Nations Unies ont entreprise sous l'égide de votre Gouvernement.

En effet, vous n'ignorez pas, Monsieur le Premier Ministre, la campagne insidieuse de dénigrement systématique que certains milieux intéressés à la monopolisation de la formation de la jeunesse congolaise, pour des buts inavoués, ne cessent de jeter sur l'action entreprise par le Gouvernement en cette matière. Je vous rappelle pour mémoire la campagne de presse entreprise contre l'ENDA, que nous n'avons surmontée que grâce à l'appui constant de M. le Président de la République et de vous-même. Nous avons mis deux ans pour faire sortir les statuts de cette institution, qui n'ont pu voir le jour que grâce à votre intervention personnelle.

Dernièrement une polémique s'est instaurée dans la presse entre ces mêmes milieux et le ministère de l'Education nationale à propos de la création par celui-ci de l'Ecole nationale des Mines. Le même travail de destruction est entrepris contre l'UNESCO qui a aidé votre Gouvernement, comme il le fait pour tous les pays en voie de développement, à créer toutes ces institutions et à recruter 500 professeurs pour les besoins de l'enseignement secondaire. C'est tout de suite des slogans malveillants : formation accélérée ! formation au rabais ! des professeurs chinois ! des diplômes ad hoc ! etc. etc. ...



Le Congo n'est sûrement pas le premier pays à emprunter cette voie pour la formation de ses cadres. D'autres pays l'ont précédé et n'ont eu qu'à se louer des résultats obtenus. D'autre part, quelle garantie de qualité pouvons nous exiger de plus, lorsque cette formation est assurée sous le contrôle des organisations mondiales spécialisées, dont la compétence, la qualification et l'objectivité font loi en la matière ? Je ne peux demander aux représentants de ces organisations de se départir de leur sérieux et constructif travail pour répondre à pareilles calomnies. Ce n'est là ni leur habitude ni leur rôle. Que doivent penser également du Congo les pays qui nous ont prêté si aimablement leur concours quand ils voient leurs institutions critiquées et diminuées de la sorte ?

Je pense, Monsieur le Premier Ministre, que le gouvernement doit, par une prise de position nette, expliquer à l'opinion publique sa position en matière de formation, défendre les institutions nationales, les futurs cadres de la Nation que le gouvernement forme de différentes manières, offrant toutes, le maximum de garantie et de qualité. Il doit également rappeler à l'ordre tous critiques qui chagrinent la politique d'indépendance en toute matière instaurée par le gouvernement de la République.

Veuillez agréer, Monsieur le Premier Ministre, les assurances de ma haute considération.

M. Khiary  
Chef des Opérations civiles  
de l'ONU au Congo



TRADUCTION

ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTE

Genève

le 31 août 1962

CONFIDENTIELLE

Je vous écris pour vous informer que le Médecin général Galiacy, notre conseiller spécial pour affaires concernant tous les boursiers congolais étudiant en France ou en Suisse, sera à Léopoldville à partir du 17 septembre environ, pour 10 jours, pour effectuer le choix final du dernier groupe "d'assistants médicaux" qui doivent commencer leurs études en France en octobre 1962.

Le but principal de la visite du Médecin général Galiacy est, cependant, d'entretenir le Premier Ministre et le Ministre de la Santé au sujet de l'utilisation appropriée des boursiers qui achèvent maintenant leur entraînement à l'étranger et qui doivent retourner dans leur pays sous peu. Ceci est une question d'importance capitale pour nos organisations et pour le Congo.

Il a été avancé par certains milieux au Congo qui ne sont pas entièrement en sympathie avec le programme des Nations Unies que les cours suivis par nos boursiers ne sont pas du niveau normalement requis. Des termes tels que "entraînement accéléré" et "diplômes ad hoc" ont été utilisés dans des conversations officieuses avec une signification plutôt dérogatoire.

Ceci est évidemment fondé sur une fausse interprétation. Les "assistants médicaux" sont intégrés dans des cours normaux d'études médicales, compte étant tenu des six ans d'entraînement médical au Congo. Ils doivent subir les mêmes examens que tout autre étudiant en médecine et, lors de l'achèvement satisfaisant du cours, ils recevront le même diplôme en médecine que tout autre étranger étudiant en France ou en Suisse.

En ce qui concerne les infirmiers, nous avons dû faire face à un problème spécial. Tout a été fait pour les placer dans un cours qui était officiellement admis, mais lorsque cela s'avèrait impossible, des cours spéciaux ont dû être créés pour eux. Tous, cependant, ont reçu un entraînement spécialisé solide et seront tout à fait capables de servir leur pays.

.../...

Mr. Robert K. A. Gardiner  
Officer in Charge of ONUC  
P.O.Box N° 7248  
Léopoldville

cc: Mr. G.K.J. Amachree, New York  
Mr. M. Khiary, Léopoldville



Le problème consiste à convaincre le Gouvernement qu'une législation - ou une modification de la législation en vigueur - est nécessaire afin d'assurer à ces boursiers, à leur retour, le statut professionnel approprié à leur entraînement et leurs compétences.

Le Médecin général Galiacy sera heureux de vous donner de plus amples détails à ce sujet lorsqu'il vous rencontrera.

Je vous serais très reconnaissant de soulever cette question avec le Premier Ministre et lui faire bien comprendre l'importance d'une action formelle de la part du Gouvernement congolais. Les Nations Unies ont fait des investissements considérables dans l'effort de doter le Congo d'au moins un noyau de personnel médical, et il serait regrettable si les services des boursiers OMS n'étaient pas utilisés au plus grand profit du pays.

Je suis au courant de l'intérêt soutenu que vous montrez à l'égard de notre programme au Congo, et je suis certain de pouvoir compter entièrement sur votre appui.

Signée: M. G. Candau  
DIRECTEUR GENERAL



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION

Office of the Director-General  
Bureau du Directeur Général



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

Palais des Nations, GENÈVE  
Télégr.: UNISANTÉ, GENÈVE

Tel.: 33 10 00 - 33 20 00 - 33 40 00

Ref.:

31 August 1962

CONFIDENTIAL

Dear Mr. Gardiner,

*See C/Palestro  
cont. 5/1  
Lettre  
CIV OPS - 0319/62  
15 Sept*

I am writing to inform you that Médecin Général Galiacy, our special adviser on matters concerning all the WHO Congolese fellows studying in France and Switzerland, will be in Léopoldville from about 17 September for some 10 days, to make the final selection of the last group of "assistants médicaux", who are to commence their studies in France in October 1962.

The main purpose of the visit of Médecin Général Galiacy, however, will be to have discussions with the Prime Minister and the Minister of Health on the question of the proper use of the fellows who are now completing their training abroad and who are due to return to their home country soon. This is a matter of paramount importance to our organizations and to the Congo.

It has been suggested in some quarters in the Congo which are not entirely sympathetic with the United Nations programme that the courses followed by our fellows are not up to the normal required standards. Words such as "accelerated training" and "ad hoc degrees" have been used in unofficial discussions, with a somewhat derogatory meaning.

This is, of course, based on a misapprehension. The "assistants médicaux" are integrated in a normal course of medical studies, being given credit for the six years' medical training they had received in the Congo. They must sit the same examinations as any other medical student and, upon satisfactory completion of the course, they will be awarded the same doctor's degree as any foreigner studying in France or Switzerland.

As regards the "infirmiers", we were faced with a special problem. Every effort was made to place them in officially recognized courses, but where this was impossible, special courses had to be created for them.

Mr Robert K. A. Gardiner  
Officer in Charge of UNOC  
P.O. Box No. 7248  
Léopoldville

cc: Mr G. K. J. Amachree, Under-Secretary in charge of Civilian Operations  
in the Congo, United Nations, New York  
Mr M. Khiary, Chief of Civilian Operations in the Congo, Léopoldville



Mr Robert K. A. Gardiner

31 August 1962

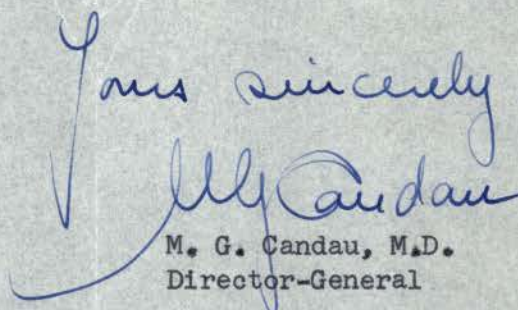
All of them, however, have received sound specialized training and will be quite capable of serving their country usefully.

The problem is to convince the Government that special legislation - or an amendment of the existing legislation - is required in order to ensure for these fellows, on their return, the professional status corresponding to their training and qualifications.

Médecin Général Galiacy will be pleased to expand on the above when he meets you.

I should be very grateful if you would take up this question with the Prime Minister and impress upon him the importance of formal action on the part of the Congolese Government. The United Nations, in its endeavour to provide the Congo with at least a core of trained medical personnel, has made a very considerable investment, and it would be regrettable if the services of the WHO fellows were not used to the very best advantage of the country.

I am aware of the continuing interest you have shown in our programme in the Congo, and I am sure that I can fully count on your support.

Yours sincerely,  
  
M. G. Candau, M.D.  
Director-General



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ

B. P. 1899  
LÉOPOLDVILLE  
République du Congo

REF. PC/eg

recf 17/9

le 15 septembre 1962

Monsieur le Chargé de Mission,

J'accuse réception et vous remercie de l'invitation à participer à la cérémonie qui aura lieu le 17 septembre au Stade Baudouin. Malheureusement je ne pourrais y assister étant donné que je serais en tour d'inspection au Kasai. Cependant je vous signale que j'ai demandé à Monsieur Hugo Tomyska, mon assistant, de représenter l'Administration de l'OMS ce jour là.

Veuillez agréer, Monsieur le Chargé de Mission, l'assurance de ma haute considération.

P.J.M. Carvin  
Administrateur

Monsieur le Chargé de Mission  
de l'ONUC  
Royal



WHO  
X  
M. G. M. M. M.

31st August

2

Dr. S. Falkland, WHO  
R.K.A. Gardiner, Officer-in-Charge ONUC  
Smallpox Epidemic in Equateur Province

...

Attached is a copy of a letter from the Prime Minister requesting special medical assistance for the Equateur Province. I hope you will deal with this matter and reply directly to the Prime Minister.

ppm's letter in c/Pd 100 Cent. 31st Aug.



## MEMORANDUM

From Dr A. Bellerive  
Senior WHO Representative in the Congo

To Mr R.K.A. Gardiner

Date 9 June 1962

Attention: Officer-in-Charge, ONUC

Our ref.  
AB/je

Subject OUTBREAK OF TYPHUS

Your ref.

*Noted RLL 9/6*

I have just received your Inter-Office memorandum of 8 June 1962 about the outbreak of a supposedly typhus in Kampene. We have not received confirmation of this epidemic from our Public Health Adviser in Kivu. Assuming the diagnosis is correct, the following measures should be taken:

1. Dusting of individuals and contacts in the whole village with 10% DDT powder;
2. Treatment of all cases by chloramphenicol;
3. Quarantine measures to prevent migration of the carriers or people in the incubation period.


... We are enclosing, for your information, copy of the following cable addressed to our Public Health Adviser and Mr Gaviola.

... ENCL: As mentioned



ONUC REPRESENTATIVE  
BUKAVU

FOR DR DAMBREVILLE AND GAVIOLA INFORMATION RECEIVED FROM KINDU  
INDICATES AN OUTBREAK OF TYPHUS IN KAMPENE ROAD BETWEEN KINDU AND KASONGO.  
PLEASE TAKE NECESSARY ACTION TO CONFIRM DIAGNOSTIC. FOLLOWING MEASURES  
SUGGESTED IF TYPHUS CONFIRMED PRIMO DUSTING OF INDIVIDUALS AND CONTACTS  
IN THE WHOLE VILLAGE WITH TEN PERCENT DDT POWDER SECUNDO TREATMENT OF ALL  
CASES BY CHLORAMPHENICOL TERTIO QUARANTINE MEASURES TO PREVENT MIGRATION  
OF CARRIERS OR PEOPLE IN INCUBATION PERIOD. PLEASE ADVISE IF URGENT  
DESPATCH OF CHLORAMPHENICOL NECESSARY. DOCTOR POTOR SUPPOSED TO HAVE  
SEEN THE FOUR DECEASED AND CONFIRMED DIAGNOSTIC.

  
BELLERIVE

Dr Bellerive

4

9.6.62



8 June

2

Dr. Bellerive, WHO  
R.K. Gardiner, Officer-in-Charge

Following received from Kindu:

"Reour KINLEO-218. Information with regard to 4 dead persons reported last week is correct. The town is Kampene on the road between Kindu and Kasongo. Dr. Peter, WHO, confirms that death was caused by typhus. As communications are still cut we received the news late. At this point we fear an outbreak of typhus if nothing is done, as the Luluaba river is now receding. Please advise as to what measures should be taken."

Hope you will be able to take necessary action.

/mme



WORLD HEALTH  
ORGANIZATION  
REGIONAL OFFICE FOR AFRICA



ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ  
BUREAU RÉGIONAL DE L'AFRIQUE

P.O.B. 6  
BRAZZAVILLE  
Republic of the Congo

Télegr.: UNISANTE, BRAZZAVILLE  
Tél. 3072 - 73 - 74

B.P. 6  
BRAZZAVILLE  
République du Congo

REF.

PRB 62/64 (Gen)  
RC 12  
AFR.CL

9 avril 1962

Monsieur le **Ministre,**

PROJET DE PROGRAMME ET DE BUDGET POUR 1964 - REGION  
AFRICAINNE - BUDGET ORDINAIRE

J'ai l'honneur de vous informer que je prépare actuellement, pour les présenter au Comité régional de l'Afrique, une révision du budget pour 1963 et un projet de programme et de budget pour 1964. Etant donné que ce document doit être remis aux Etats Membres et Membres associés six semaines avant la réunion du Comité régional, je vous serais obligé de bien vouloir me faire parvenir par câble, d'ici le 15 mai, une liste des activités que votre Gouvernement voudrait y inclure.

Du fait que beaucoup de projets en cours sont maintenus dans la Région, l'augmentation relativement faible des allocations globales ne me permet pas d'entreprendre tous les nouveaux projets que mes Conseillers et mes Représentants de Zone ont recommandés.

Nous nous efforcerons cependant de répondre à vos besoins. Si la limitation des crédits me met dans l'impossibilité d'inscrire vos requêtes au budget ordinaire, elles figureront dans les "Projets additionnels" (pages vertes) et seront mises à exécution au fur et à mesure que des économies seront réalisées par ailleurs.

/...

Monsieur le **Ministre de la**  
**Santé publique**  
**36, Av. Valcke**  
**Léopoldville**  
**République du Congo**

cc: Dr A. Bellerive  
Senior WHO Representative  
in the Congo  
c/o Ministère de la Santé  
36, Av. Valcke  
Léopoldville  
République du Congo

Mr Sture C. Linner UN/TAB Resident Representative, Léopoldville



PROGRAMMES INTER PAYS

Il est de règle pour l'OMS d'encourager les projets intéressant deux ou plusieurs pays. Par exemple des conférences, réunions, cours, colloques sont organisés à l'échelon régional au bénéfice de tous les territoires intéressés de la Région africaine. Si votre Gouvernement désire faire des suggestions concernant des activités de ce genre pour 1964, je serai très heureux de les étudier.

CONTRIBUTIONS DES GOUVERNEMENTS


Les détails concernant les informations à fournir au sujet des contributions des Gouvernements, et qui devront paraître dans le document "Projet de Programme et de Budget pour 1964" présenté au Comité régional sont indiqués dans le Tableau "A" ci-joint.

BUDGET DU COMPTE SPECIAL POUR L'ERADICATION DU PALUDISME (CSEP)

Mon projet de programme concernant les activités antipaludiques pour 1963 (révisé) et 1964 vous sera soumis séparément.

Je suis à votre disposition pour tous les renseignements complémentaires que vous pourrez désirer.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, les assurances de ma haute considération.



F. J. C. Cambournac  
Directeur régional



CONTRIBUTIONS DES GOUVERNEMENTS

Je vous serais obligé de bien vouloir m'indiquer les dépenses prévues en 1964 par votre Gouvernement pour les projets figurant à l'Annexe I. Vous voudrez bien également me signaler, le cas échéant, les révisions à apporter à vos chiffres concernant 1962 et 1963.

Etant donné que ces chiffres sont publiés dans nos "Actes Officiels" il est très important que des informations complètes nous soient communiquées. Ces indications ne vous engagent pas; elles ont simplement pour but d'indiquer avec le plus de précision possible les dépenses prévues par les gouvernements.

Vous voudrez bien donner pour chaque projet un chiffre estimatif comprenant à la fois les dépenses en espèces, en services et en nature. Il n'y a pas lieu de fournir une ventilation détaillée de ces prévisions.

Afin de faciliter vos calculs, je voudrais attirer votre attention sur les postes de dépenses suivants:

- a) salaires et charges pour le personnel local technique, administratif et auxiliaire;
- b) dépenses locales courantes liées directement au fonctionnement des projets;
- c) frais relatifs aux bâtiments spécialement affectés aux projets (tentes ou prix de la construction);
- d) équipement fourni par le Gouvernement;
- e) fournitures et matériel procurés par le Gouvernement;
- f) fournitures de bureau et bureaux mis à la disposition des projets;
- g) frais de transports locaux;
- h) frais postaux et de télécommunications;
- i) frais médicaux pour le personnel international;
- j) frais de voyage des boursiers; maintien de leurs traitements; traitements de leurs remplaçants;
- k) toutes autres dépenses afférentes aux projets.



# ROUTING SLIP

TO

Mr J. Rossborough

APPROVAL		NOTE AND RETURN
SEE ME, PLEASE		YOUR COMMENTS
YOUR SIGNATURE	X	YOUR INFORMATION
NOTE AND FILE		FOR ACTION

DATE

LL.1.62

FROM

Dr A. Bellerive



CPV

23 01:06

Recu ONL Royal  
le 23.12.61 à 9h 1/4

X

XZ24 GENEVA 516 2/12/61 (1920)

UNATIONS LEOPOLDVILLE

WHO 739 FOR DR BELLERIVE EN RAISON DES RETICENCES  
RENCONTREES AUPRES PERSONNEL OPERATION INTRODUCTION NOUVEAU  
CONTRAT AGENT VEUILLEZ TRANSMETTRE AUX INTERESSES MESSAGE PERSONNEL  
SUIVANT SE REFERANT AUX POINTS PRINCIPAUX SOULEVES DANS LEURS  
LETTRES COLLECTIVES OU INDIVIDUELS ADRESSEES CHEF PERSONNEL STOP  
VOUS DEMANDE AUSSI EXPLIQUER VERBALEMENT SI NECESSAIRE STOP

P2/

CITATION LES RESERVES QUI ONT ETE EXPRIMEES AU CHEF DU PERSONNE  
AU SUJET DES TERMES DU NOUVEAU CONTRAT ROPOSE NAMENT VIRGULE  
AVANT MEME QUE CELUICI VOUS REPONDE COLLECTIVEMENT OU  
INDIVIDUELLEMENT VIRGULE A VOUS DONNER DES AUJOURDHUI CERTAINS  
MPAISEMENTS AINSI QUE MON ACCORD A CERTAINES AMELIORATIONS QUI  
SERONT APPORTEES



P3/

AUX CLAUSES DE CE CONTRAT STOP IL APPARAÎT QU'UNE DES CRAINTES PRINCIPALES EXPRIMÉES SOIT PERTE QUALITÉ FONCTIONNAIRE OMS DONC COUVERTURE OMS ET PRIVILÈGES Y AFFÈRENT STOP SI LE NOUVEAU CONTRAT NE SE RÉFÈRE PAS AU RÈGLEMENT DU PERSONNEL OMS IL N'EN EST PAS MOINS VRAI QUE C'EST

P4/

UN CONTRAT SPÉCIAL PASSE ENTRE VOUS MÊME ET L'ORGANISATION DONT VOUS ÊTES L'EMPLOYÉ ET, DE CE FAIT VIRGULE MÊME SI CE CONTRAT NE VOUS CONFÈRE PAS LA QUALITÉ FONCTIONNAIRE OMS VIRGULE LA COUVERTURE OMS ESSENTIELLE À L'ACCOMPLISSEMENT DE VOS FONCTIONS DANS LES CONDITIONS PRÉSENTES VOUS

P5/

RESTE ACQUISE STOP PRATIQUÉMENT LE LAISSEZ-PASSER DES NATIONS UNIES VIRGULE LA CARTE D'IDENTITÉ OMS VIRGULE LES PRIVILÈGES PX NE VOUS SERONT PAS RETIRÉS STOP PAR AILLEURS LES RELATIONS DE TRAVAIL ÉTABLIES ENTRE VOUS MÊME VIRGULE LE CONSEILLER PROVINCIAL OMS ET LE REPRÉSENTANT CHEF OMS LEOPOLVILLE CONTINUERONT COMME PAR

P6/

LE PASSE STOP LES MOTS SUIVANTS SERONT AJOUTÉS FIN ARTICLE PREMIER CITATION AVEC PARTICIPATION DE L'ORGANISATION FIN CITATION STOP QUANT AUX CLAUSES FINANCIÈRES DU CONTRAT PRIMO TRAITEMENT DE BASE APPLICABLE NOUVEAU CONTRAT SERA AUGMENTÉ DANS PROPORTIONS SÉMI-SIMILAIRES

---

À L'AUGMENTATION DU BARÈME TRAITEMENTS RÈGLEMENT ADOPTÉ PAR NATIONS UNIES

P7/

POUR CES FONCTIONNAIRES SECUNDO INDENNITÉS MENSUELLES AFFECTATION SERA PAYÉE MONNAIE ÉTRANGÈRE COMME AUTRES ALLOCATIONS TERTIO TAUX INDENNITÉ DE VIE CHÈRE ET LOGEMENT BIEN QUE PAYÉS FRANCE CONGOLAIS EST VARIABLE ET TIENNT COMPTE DES FACTEURS ÉCONOMIQUES DU MOMENT STOP PARAGRAPHE DIX ARTICLE DEUX SERA MODIFIÉ POUR INCLURE TRENTE JOURS OUVRABLES



PS/

AU LIEU QUINZE TOP J'ESPERE QUE DEJA LES AMELIORATIONS ENUMEREES  
CI DESSUS AINSI QUE L'ASSURANCE DU MAINTIEN DE LA COUVERTURE ONUC  
VOUS PERMETTRONS D'ENVISAGER L'ACCEPTATION DU NOUVEAU CONTRAT A  
PARTIR DU PREMIER JANVIER PROCHAIN TEL QUE L'ORGANISATION VOUS LE  
PROPOSE AVANT MEME QU'UNE REPONSE

EVITE VOUS SOIT PARVENUE DE LA PART DU CHEF DU PERSONNEL  
STOP JE CONNAIS PARTICULIEREMENT BIEN LES DIFFICULTES NOMBREUSES  
AUQUELLES VOUS VOUS HEURTEZ QUOTIDIENNEMENT ET JE COMPRENS AUSSI  
LES RESERVES DE VOUS POUVEZ AVOIR A ACCEPTER UN NOUVEAU TYPE DE  
CONTRAT STOP JE RESTE PERSUADE NEANMOINS QUE - LA MESURE PRISE -

P10/

MAINTENANT SERA FINALEMENT AU BENEFICE DU CONGO ET DE SON PEUPLE  
POUR LEQUEL TANT D'EFFORTS SONT FAITS DEPUIS PLUS D'UN AN STOP JE  
VOUS ADRESSE ME MEILLEURS VOEUX POUR LA NOUVELLE ANNEE ET VOUS  
REMERCE PERSONNELLEMENT POUR LA CONTRIBUTION SI ACTIVE QUE VOUS  
APPORTIEZ A L'OEUVRE DE

P11/

LONGS AU CONGO ;

CANBAU DIRECTEUR GENERAL FIN CITATION ;

COMMUNIQUEZ COPIE CE CABLE A L'INTER

COL 739



GVT/221/62

Le 9 mars, 2

Monsieur le Premier Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de vos lettres Nos. 1097/62 et 1108/62 des 6 et 7 mars 1962 concernant M. Chalmers et de porter à votre connaissance que, selon les renseignements que nous possédons, tous les membres de la commission médicale gouvernementale avaient reçu un exemplaire de l'original du rapport du 30 janvier 1962, dans lequel la Commission avait présenté ses conclusions et qui avait été signé par tous les médecins.

Comme je l'avais déjà mentionné dans ma lettre GVT/165/62 du 17 février et comme M. Marcella l'a confirmé verbalement le 7 mars à M. Kasongo, la Commission a chargé le Dr. Ruppel de vous remettre deux exemplaires de l'original, ce qu'il a fait par l'entremise de la 7ème Direction générale du Ministère central de la Santé (M. Blondeau).

Le Dr. Privitera a remis au Dr. Bellerive, médecin-chef de l'OMS, son propre exemplaire du rapport, que nous vous remettons ci-joint, et dont nous retenons une photocopie pour nos dossiers.

J'espère vivement qu'une fois en possession de ce document, vous voudrez bien prendre des dispositions favorables en ce qui concerne le rapatriement de M. Chalmers.

Veuillez agréer, M. le Premier Ministre, l'assurance de ma haute considération.

R.K. Gardiner  
Chargé de la Mission  
des Nations Unies  
au Congo

Son Excellence  
M. Cyrille Adoula  
Premier Ministre de la  
République du Congo  
Léopoldville

ZM/mm



**WORLD HEALTH  
ORGANIZATION**

**Regional Office  
for Africa**

P.O.B. 6 Brazzaville  
Republic of the Congo

Telegr.: UNISANTE, Brazzaville



Tel. 3072-73-74

**ORGANISATION MONDIALE  
DE LA SANTÉ**

**Bureau Régional  
de l'Afrique**

B.P. 6 Brazzaville  
République du Congo

Télégr.: UNISANTÉ, Brazzaville

*With the compliments  
of the Director  
Regional Office for Africa*

*Avec les compliments  
du Directeur  
du Bureau Régional de l'Afrique*



AFRO - MEMORANDUM

REC WHD  
w/2

From : W.R. Hornett  
CAF : AFRO  
For the Regional Director  
Our Ref : FIN/3-10

To : All Area Reps

Date : 5 March 1962

Subject : WAIVER COUNTRIES

1. Dr P.P. Clément
2. Dr A.J.W. Spitz
3. Dr M. Sédeuilh
4. Dr R. Lavoipierre

We wish to inform you of the following communication received from our Headquarters on the above subject:

Waiver Countries

a) - African countries which became independent during 1960/61  
namely:

Cameroun	Gabon	Nigeria
Central African Republic	Ivory Coast	Senegal
Chad	Madagascar	Sierra Leone
Congo (Brazzaville)	Mali	Somalia
Congo (Leopoldville)	Mauretania	Tanganyika
Dahomey	Niger	Togo
		Upper Volta

The Board decided (fifty-first session) that these waivers should be extended to the end of 1961/62 biennium. At the fifty-second session, it was also agreed that any countries becoming independent during 1962 or 1963 would be granted a full waiver from the date of independence through the 1963/64 biennium.

b) - Other countries for which waivers are at present in effect - Guinea

In 1962 Guinea will be paying two-thirds and the waiver will be discontinued in 1963. It appears that the Government has indicated its acceptance of this progressive discontinuation.

*W.R. Hornett*

cc : All RTARs



RAPPORT DE L'EQUIPE CONSULTATIVE POUR

LE MOIS DE JANVIER 1962

---

Le travail de ce mois a été dominé par l'essai d'intégration des membres de l'équipe consultative dans l'organisation et le fonctionnement des services du Département de la Santé publique entrepris à la demande du Chef de ce Département. Cette initiative affecte plus particulièrement la section de la Protection Maternelle et Infantile, le service du Contrôle du Paludisme et l'Assainissement. Des discussions ont eu lieu en vue d'arriver à l'unification des différents services s'occupant de la lutte antipaludique. Des programmes ont été proposés et acceptés mais leur mise en application a été gênée par des difficultés budgétaires. Il y a lieu d'espérer une amélioration de la situation au cours de cette année fiscale.

Outre les travaux préparatoires nécessaires à la mise en marche du Centre de Protection Maternelle et Infantile de Ndjili, les membres de l'équipe se sont occupés au cours de ce mois de l'organisation d'un Centre Maternel et Infantile de district à Renkin. La création de ce Centre dans une zone périphérique de la ville non seulement décongestionnera celui de Ndjili mais permettra une meilleure sélection des cas qui devront être dirigés soit à l'hôpital de Leo-Est, soit être pris en charge directement par les spécialistes de Renkin. D'autre part, la consultante en Protection Maternelle et Infantile a collaboré étroitement aux cours de formation des infirmières-accoucheuses et a préparé un aide-mémoire remis à chacune des élèves de ce cours.

En attendant que des cours de perfectionnement puissent être organisés pour le personnel nécessaire à la lutte antipaludique à tous les échelons, des cours d'entomologie sont donnés à l'Ecole A.M.I. par l'entomologiste de l'équipe.

Dans le cadre du programme d'intégration du personnel de l'équipe consultative de l'OMS dans les services du Ministère de la Santé, l'équipe d'assainissement a eu un entretien avec le Chef de Cabinet du Ministère provincial de la Santé dans le but de fixer d'un commun accord les modalités de la collaboration que nos services apporteront au Gouvernement. Les cours à l'Ecole A.M.I. pour les officiers sanitaires ont continué normalement. En plus des 5 heures de cours théoriques dispensés régulièrement aux étudiants, l'ingénieur sanitaire a organisé des cours supplémentaires pour des exercices de mathématique et des démonstrations pratiques en assainissement. A partir du mois de février, les étudiants pourront bénéficier de soirées récréatives et de séances sportives grâce au concours et aux efforts des membres de l'équipe d'assainissement. En compagnie des officiers sanitaires de l'OMS, les étudiants congolais futurs officiers sanitaires ont effectué plusieurs sorties et ont visité les installations sanitaires.



L'infirmière consultante a poursuivi son enseignement à l'Ecole d'infirmières de Lovanium ainsi qu'à l'Ecole A.M.I. Elle a participé également aux travaux préparatoires concernant l'établissement du Centre de Ndjili.

En dehors de quelques incidents mineurs survenus dans la Province Orientale et dans les districts du Kwango et du Kwilu, le travail des membres de l'équipe n'a pas été gêné. Les conditions de sécurité s'améliorent progressivement.

Il faut signaler parmi les faits importants de ce mois la visite du Sous-Directeur du Comité international de la Croix-Rouge et le voyage d'inspection effectué dans la Province de l'Equateur par l'Assistant du Représentant en Chef de l'OMS dans le but d'observer le travail de l'équipe locale et de discuter avec les autorités provinciales les questions intéressant le développement des activités de notre mission dans cette Province.

Enfin, le groupe consultatif s'est occupé de l'organisation du départ en Europe des familles des assistants médicaux boursiers de l'Organisation.

#### PROVINCE DE LEOPOLDVILLE

Sauf des incidents mineurs survenus dans les districts du Kwango et du Kwilu, la situation générale dans la Province de Léopoldville est restée calme.

Avec l'accord du Ministre provincial de la Santé, quelques mutations ont été faites parmi les médecins en raison du départ de ceux dont les contrats sont arrivés à expiration. Malgré les médecins mis à la disposition de cette Province, certains districts restent particulièrement défavorisés. Les centres de district du Kwango et du Kwilu méritent une attention particulière car ils ne reçoivent plus l'aide que leur accordait la FOREAMI.

Au cours de ce mois, deux équipes de la Croix-Rouge soviétique composées au total de 15 médecins et 4 infirmières ont été mises à la disposition de la Province de Léopoldville par le Gouvernement central. Elles ont été affectées respectivement à Oshwe et à Kahemba.

La situation épidémiologique de la Province est dominée par l'épidémie de variole qui continue à sévir malgré 540.000 vaccinations effectuées par le Service d'Hygiène du 15 septembre au 31 décembre 1961. Entre le 1er et le 31 janvier 1962, 163 nouveaux cas ont été admis à l'Hôpital des maladies infectieuses de Kitambo avec 31 décès. Il faut mentionner également plusieurs autres cas signalés en ville qui ne se sont pas présentés à l'hôpital. Une étroite collaboration s'est manifestée entre le Ministère de la Santé de la Province de Léopoldville et l'équipe consultative de l'OMS dans la lutte entreprise contre l'épidémie. Les mesures de contrôle ont été renforcées dans les ports et aéroports. On prépare une campagne de vaccination massive qui débutera le mois prochain.



## Assainissement

### A - Approvisionnement en eau potable

La distribution de l'eau potable a connu de multiples interruptions dans plusieurs quartiers du centre de la ville et particulièrement dans la zone résidentielle de Parc Hambise. Ces interruptions sont attribuables à un câble de tension qui a cédé et qui n'a pu être réparé que vers la fin du mois. Une pompe de distribution d'eau a été également hors d'usage pendant plusieurs jours au cours du mois écoulé. Les résultats des analyses bactériologiques effectuées sur plusieurs échantillons d'eau ont été dans l'ensemble satisfaisants.

Notre personnel a prêté ses services à l'Institut d'Hygiène et a supervisé en plusieurs fois au cours du mois les analyses chimiques effectuées sur l'eau de boisson.

### B - Evacuation et décharge des ordures

Aucune amélioration n'a été apportée dans les services chargés de l'évacuation et de la décharge des ordures. Les poubelles, tant dans les quartiers de la ville dite européenne que dans les cités indigènes, ne sont pas vidées régulièrement. Toutefois, on peut noter actuellement une nette amélioration des conditions aux champs d'épandage et à la compostière.

### C - Entraînement du personnel local

Comme précédemment exprimé, les cours pour les officiers sanitaires se sont poursuivis normalement. Les étudiants manifestent un intérêt croissant à ces cours, surtout depuis l'organisation de visites aux installations sanitaires. Ceci se manifeste surtout par le nombre de questions posées avant, pendant et après les cours.

## PROVINCE DU KASAI

Dans l'ensemble de la Province, la situation est normale. Un nouveau Ministre de la Santé vient d'être nommé.

Le Conseiller provincial en Santé publique a participé à plusieurs réunions organisées par l'ONUC sur la situation de la région de Bakwanga. Une distribution de vivres y sera bientôt faite avec la collaboration du Conseiller provincial.

L'épidémie de variole est encore active dans cette Province. A l'hôpital de Luluabourg, 57 nouveaux cas ont été hospitalisés. Déjà à la fin du mois de décembre, le chiffre des vaccinations dans le Sud-Kasai atteignait 314.000. Au cours du mois de janvier, 120.000 nouvelles vaccinations ont été faites. Des équipes mobiles procèdent actuellement à une campagne intensive.



Dans les régions de Lusambo et Lubefu, des équipes mobiles travaillent au dépistage des cas de trypanosomiase. En dehors des 442 anciens cas, 216 nouveaux cas ont été diagnostiqués.

### Assainissement

#### A - Approvisionnement en eau potable

Des contacts fructueux ont été établis avec le Directeur général de la Regideso en visite à Luluabourg ainsi qu'avec le nouveau Directeur provincial. Les recommandations en vue d'améliorer les opérations de traitement de l'eau ont été faites et ont reçu le plein accord du Directeur général de la Regideso. C'est ainsi que, de retour à Léopoldville, celui-ci s'est arrangé pour expédier plusieurs pièces de rechange en vue de réparer les pompes de distribution. Par la même occasion, des réactifs pour la détermination du PH et du chlore résiduel ont été envoyés. Les bassins filtrants ont été nettoyés et leur rendement est actuellement satisfaisant. Le compresseur utilisé pour le lavage des filtres a été expédié à Léopoldville pour y être réparé.

#### B - Evacuation des déchets et des ordures

Les opérations de collecte des ordures se sont poursuivies à un rythme plus ou moins satisfaisant. Le gros dépotoir n'a pas pu être utilisé au cours du mois pour des raisons diverses. Aussi les ordures ont-elles été déchargées et traitées dans un nouveau champ d'épandage beaucoup plus petit. Le marché est propre, les conditions sanitaires y sont satisfaisantes mais la rue adjacente a servi de dépotoir tout au cours du mois.

#### C - Lutte contre les vecteurs

Les travaux de désinsectisation se sont poursuivis normalement. L'équipe du Service d'Hygiène a concentré ses efforts dans les communes africaines et au camp militaire.

#### D - Entraînement du personnel local

Les cours au bénéfice des infirmières auxiliaires de la P.M.I. ont continué normalement.



## PROVINCE ORIENTALE

Le trafic tant routier que fluvial a pu être repris à la suite des travaux effectués depuis la baisse des eaux du fleuve. Les pompes alimentant la ville en eau potable ont recommencé à fonctionner et le courant électrique a pu être rétabli dans la partie ouest de la ville. Le retour progressif à une vie normale permet d'entrevoir la possibilité d'affecter un plus grand nombre de médecins dans les différents districts de la Province.

Des enquêtes épidémiologiques ont été faites au cours de ce mois et 5000 vaccinations ont été pratiquées à Aketi où on signalait un foyer de variole.

### Assainissement

#### A - Approvisionnement en eau potable

Au cours du mois, il a été possible d'assurer la distribution d'eau potable à une grande partie de la population. Par contre, la Regideso semble rencontrer de sérieuses difficultés quant à la perception de la taxe d'eau.

Les opérations de traitement de l'eau ont été plus ou moins satisfaisantes grâce à certaines préparations effectuées au matériel de la Regideso. La couche de sable dans deux des bassins filtrants a été enlevée, nettoyée et remise en place. La floculation a été pourtant mauvaise; ceci est dû au fonctionnement défectueux des agitateurs. Le personnel affecté aux travaux d'analyses bactériologiques de l'eau de boisson n'a pas été disponible et le matériel destiné à mesurer le chlore résiduel a été expédié dans une autre localité de la Province. Aussi nous est-il impossible de donner une idée même approximative de la potabilité de l'eau au mois de janvier.

#### B - Evacuation et décharge des ordures

Les camions mis à la disposition de la municipalité par l'ONUC ont rendu des services appréciables. D'autre part, les véhicules de la compagnie "Morgocian" ont aidé à l'enlèvement des ordures ménagères des quartiers de la ville dite européenne. Au dépotoir où ces ordures sont acheminées, elles sont recouvertes de sable ou brûlées. La ville, en général, a un aspect propre mais la situation des marchés publics demeure inchangée.

#### C - Lutte contre les vecteurs

Grâce à l'ONUC différentes activités ont pu être effectuées dans ce domaine. C'est ainsi qu'on a pu procéder à la pulvérisation de plusieurs maisons dans les quartiers indigènes et traiter certains gîtes larvaires. Les équipes du Service d'Hygiène ont été actives et ont entamé le drainage de plusieurs secteurs de la ville.



## PROVINCE DE L'EQUATEUR

Depuis la baisse des eaux du fleuve le contact est repris entre Coquilhatville et les formations périphériques. La sécurité reste excellente dans l'ensemble de la Province et des secours en vivres ont été apportés aux sinistrés des dernières inondations. Toutefois, aucune épidémie n'a été signalée dans l'ensemble de la Province.

Le technicien en appareils de radiologie a procédé à la réparation des divers appareils de cette Province.

### Assainissement

#### A - Approvisionnement en eau potable

Les eaux du fleuve ont commencé à baisser lentement vers le milieu du mois de janvier. Les interruptions fréquentes d'approvisionnement en énergie électrique ont naturellement causé un service très irrégulier de distribution d'eau potable. D'autre part, la pollution de l'eau dans les canalisations par infiltration, la pollution de deux des sources d'approvisionnement ainsi que l'impossibilité de vidanger les bassins de décantation à l'usine de traitement des eaux n'ont pas permis de distribuer à la population une eau de qualité acceptable. Le mauvais fonctionnement des pompes de distribution et, par conséquent, le rendement de ces pompes ont empêché de distribuer l'eau à plusieurs quartiers de la ville. Il a cependant été possible au cours du mois de nettoyer les bassins filtrants ainsi que les bassins collecteurs des eaux de source. La présence d'un technicien qualifié en vue de réviser et de réparer le matériel de la Regideso s'avère de plus en plus indispensable.

#### B - Evacuation des ordures

Le seul dépotoir situé à quelques 5 km du centre de la ville a été complètement submergé. Aussi a-t-on dû avoir recours à un autre champ d'épandage dans le voisinage de l'aéroport. Tant bien que mal, les ordures qui y sont déchargées sont ou recouvertes de terre ou brûlées. Cependant, on peut dire que, d'une façon générale, les conditions sanitaires de ce nouveau champ d'épandage ne sont pas satisfaisantes.

#### C - Hygiène publique

De nombreuses inspections en compagnie du personnel du Service d'Hygiène ont été faites tant dans les marchés publics que dans les bars, hôtels et restaurants de la ville. Partout on a noté un laisser-aller évident. Pour y remédier, le Service de l'Hygiène a dû recourir aux bons offices de la police mais il est à souhaiter que de telles mesures ne seront que temporaires.



D - Lutte contre les vecteurs

Le Service de l'Hygiène envisage un programme de désinsectisation pour la ville. Une telle mesure s'avère de plus en plus indispensable car les moustiques pullulent et ont pratiquement envahi tous les habitats. A la requête de plusieurs particuliers, des pulvérisations domiciliaires ont été réalisées au cours du mois.

E - Programme d'éducation sanitaire

Sur la demande du Ministre provincial de la Santé et en collaboration avec le Ministère de la Santé, plusieurs causeries ont été faites à la radio dans le but d'obtenir la collaboration de la population pour les différents programmes à venir.

NORD KATANGA - ALBERTVILLE

Depuis le mois de décembre 1961, un médecin de l'Organisation a été affecté à cette Province. Outre deux hôpitaux totalisant 340 lits, il supervise également deux dispensaires ruraux dans le district d'Albertville. Il sera nécessaire de lui adjoindre un autre médecin.

Des cas de variole ont été signalés à Albertville et, immédiatement, une campagne de vaccination a été entreprise en vue de couvrir toute la région du Nord Katanga.

PROVINCE DU KIVU

Le rapport de cette province s'est égaré entre Bukavu et Léopoldville. Le détail des activités du mois de janvier sera inclus dans le rapport mensuel de février 1962.

MOUVEMENT DU PERSONNEL

Les médecins suivants, recrutés par l'OMS, sont arrivés au Congo durant le mois de janvier : Dr Martorel-Gilard, Dr Zacaropoulos, Dr Zawadowski, Dr Grenier.

Ont quitté le Congo : Mr Béjot, Dr Weis, Dr Hamaoui, Dr Alliney, Dr Pesenti-Campagnoni.

Itinérant

Mr Geay, technicien rayons X.



Composition et répartition des membres du personnel OMS au Congo au  
31 décembre 1961

Equipe consultative

Dr Bellerive	Dr Dambreville	
Dr Falkland	M. Jérémie	(Province Orientale)
Dr Issaris		
Dr Sylvain	Dr Nicolas	
M. Etienne	M. St Victor	(Province du Kivu)
M. Rivola		
Mlle Metcalfe	Dr Yarom	
M. Carvin	M. Wilson	(Province du Kasai)
Mlle de Lafontaine		
Mlle Elkington	M. Valery	(Province de l'Equateur)
Mme Galatius		
Mlle Marchon	Dr Flahault	(Province de
Mme Fiaux		Léopoldville)

Assistance à Lovanium

Dr Mocquot  
Dr Gatti  
Dr Charles  
Dr Drexler  
Dr Rossetti  
Dr Werth  
M. Girond  
Dr Goetz

PROVINCE DE LEOPOLDVILLE

(Recrutés pour le Gouvernement)

Dr Caballe	Dr Gueglio	Dr Ochrymowicz
Dr Petrov	Dr Pillet	Dr Gallego
Dr Ferrari	Dr Martinez	Dr Carneiro
Dr Delmon	Dr Colombetti	Dr Arsenault
M. Maksad	Dr Bucci	M. Vegan
Dr Privitera	Mlle Koch	M. Jolly
Dr Valéri	Dr Willich	Dr Sauerwein
Dr Podaropoulos	Dr Jacoby	Dr Nicolas
Dr Zacaropoulos	Mlle Weilland	Dr Brühle
		Mlle Gamba



PROVINCE DU KIVU

(Recrutés pour le Gouvernement)

Dr Adrien	Dr Walaszewski
Dr Voigtberger	Dr Dalmau
Dr Fast	Dr Ramos
Dr Fernandez	Dr Garcia
M. Harnett	Dr Farhi
M. Rollier	Dr Sanchez Marco
Dr Goszcz	Dr Doglio
Dr Moreno	Dr Fleurant
Dr Cacciapuoti	Dr Horman
Dr Froewys	Dr Zoues
Dr Jodkowski	Dr Czarnocki

PROVINCE DE L'EQUATEUR

(Recrutés pour le Gouvernement)

Dr Fuster Ribo	Dr Ruiz Ayuso
Dr Miotto	Dr Mari Calbet
Dr Dupin de Beyssat	Dr Nasilowski
Dr Herrero	Dr Martin Samos
Dr Jain	Dr Stolz
Dr Islam	Dr Cardenal
Dr Mangen	Dr Paret
Dr Ruvira	Dr Maggio
Dr Duvalsaint	Dr Salvo
Dr Manicki	Dr Aranda Alvarel
Dr Michejda	Dr Zawadowski

PROVINCE DU KASAI

(Recrutés pour le Gouvernement)

Dr Forss	Dr Mizrahi
Dr Quintana	Mlle Eggs
Dr Forero	Dr Colas
Dr Tognini	M. Dirlik
Dr Verdera	Dr Voegeli
Dr Aleksandrowicz	Dr Delcos
Dr Cabo Ramon	Dr Joseph
Dr Michaly	Dr Zenisek
Dr Zaorski	Dr Maras
Dr Kasina	Dr Grenier
M. Leneutre	



PROVINCE ORIENTALE

(Recrutés pour le Gouvernement)

Dr Nicolas  
Dr Seraglia  
Dr Colombo  
Dr Karaivanov  
Mme Karaivanova  
Dr Janczewski  
Dr Sitkowski  
Dr Bernadotte  
Dr Valcourt

Dr Amigo Garcia  
Dr Perez Martinez  
Dr Sanz Gadea  
Dr Roc  
De De Los Santos  
Dr Laufer  
Dr Sturzenegger  
Dr Irazoque Camacho  
Dr Martorel-Gilart

PROVINCE DU KATANGA

(Recruté pour le Gouvernement)

Dr Estimé

\* \* \* \* \*